

راهنمای خوانا

پی‌دی‌اف‌خوان سبک و سریع برای اندروید

خوانا لایت (فقط خواندن) — نسخه‌ی ۱٫۰٫۱۵

خوانای کامل (خواندن و ویرایش) — نسخه‌ی ۱٫۰٫۳

افزارگاه

فهرست

۱ دو نسخه‌ی خوانا ۳

۲ نصب و به‌روزرسانی ۴

۳ باز کردن فایل ۵

۴ فهرست فایل‌های اخیر ۶

۵ خواندن ۷

۶ دکمه‌ها و منوی صفحه‌ی خواندن ۸

۷ حالت شب ۱۰

۸ ویرایش (فقط خوانای کامل) ۱۰

۹ ذخیره‌ی تغییرها (فقط خوانای کامل) ۱۲

۱۰ تنظیمات ۱۳

۱۱ فایل‌های رمزدار ۱۶

۱۲ حریم خصوصی و امنیت ۱۷

۱۳ اگر مشکلی پیش آمد ۱۷

۱ دو نسخه‌ی خوانا

خوانا یک برنامه‌ی ساده و رایگان برای **باز کردن و خواندن فایل‌های پی‌دی‌اف** روی گوشی‌های اندرویدی است: سریع باز می‌شود، تبلیغ ندارد، به اینترنت نیاز ندارد و هیچ دسترسی‌ای از گوشی نمی‌خواهد. خوانا دو نسخه دارد و این راهنما برای هر دو است:

نسخه	کارش	شماره و حجم
خوانا لایت	فقط برای خواندن؛ خیلی سبک و سریع، و به فایل‌ها دست نمی‌زند.	نسخه‌ی ۱٫۰٫۱۵ حدود ۱۸۰ کیلوبایت
خوانای کامل	همه‌ی امکانات خوانا لایت، به‌اضافه‌ی ابزارهای ویرایش: هایلایت، قلم، نوشتن متن و پر کردن فرم.	نسخه‌ی ۱٫۰٫۳ حدود ۲ مگابایت

اسم نسخه‌ی کامل روی گوشی فقط «خوانا» است. در این راهنما، برای اینکه با خوانا لایت اشتباه نشود، به آن **خوانای کامل** می‌گوییم. هر جا فقط «خوانا» نوشته شده، منظور هر دو نسخه است.

کدام را نصب کنم؟ اگر فقط کتاب و جزوه می‌خوانید، خوانا لایت کافی است. اگر می‌خواهید روی پی‌دی‌اف بنویسید، هایلایت کنید یا فرم پر کنید، خوانای کامل را نصب کنید. این دو، برنامه‌های جدا هستند و می‌توانند کنار هم روی یک گوشی نصب باشند.

کارهایی که هر دو نسخه انجام می‌دهند:

- باز کردن پی‌دی‌اف از حافظه‌ی گوشی، یا مستقیم از تلگرام، واتس‌اپ و برنامه‌های مدیریت فایل
- ادامه‌ی خواندن از همان صفحه‌ای که دفعه‌ی قبل بسته‌اید
- بزرگ‌نمایی با دو انگشت یا دو ضربه، با متنی که در بزرگ‌نمایی هم واضح می‌ماند
- ورق زدن پیوسته یا صفحه‌به‌صفحه، و حالت شب

- نشانه‌گذاری صفحه‌ها و رفتن سریع به هر صفحه
- زبان فارسی و انگلیسی؛ همه‌ی امکانات در تنظیمات روشن و خاموش می‌شوند

کارهایی که فقط خوانای کامل انجام می‌دهد (فصل‌های «ویرایش» و «ذخیره‌ی تغییرها»):

- هایلایت قسمت‌های دلخواه صفحه با چهار رنگ، مثل ماژیک
- کشیدن، علامت زدن یا امضا با قلم، با چهار رنگ و سه ضخامت
- نوشتن متن فارسی یا انگلیسی در هر جای صفحه، با هفت اندازه، سه رنگ و امکان پررنگ کردن
- پر کردن فرم‌های پی‌دی‌اف
- پاک‌کن، و برگرداندن آخرین کار
- ذخیره در یک فایل تازه؛ فایل اصلی همیشه دست‌نخورده می‌ماند

۲ نصب و به‌روزرسانی

۱. فایل فشرده‌ی خوانا را از وب‌سایت افزارگاه دانلود و باز کنید. دو فایل نصبی در آن هست: Khana-Lite-1.0.15.apk برای خوانا لایت و Khana-1.0.3.apk برای خوانای کامل.

۲. روی فایل نسخه‌ای که می‌خواهید بزنید. اگر گوشی اجازه‌ی نصب از این منبع را خواست، اجازه بدهید.

۳. دکمه‌ی نصب را بزنید. آیکون خوانا (حروف «KH» روی زمینه‌ی قرمز تیره) در فهرست برنامه‌ها ظاهر می‌شود؛ زیر آیکون، اسم «خوانا لایت» یا «خوانا» نوشته شده است.

نکته

چون خوانا از گوگل‌پلی نصب نمی‌شود، ممکن است گوشی هنگام نصب پیشنهاد اسکن بدهد. این کاملاً عادی است؛ می‌توانید اسکن کنید یا مستقیم نصب کنید. در هر دو حالت نصب انجام می‌شود.

به‌روزرسانی: نسخه‌ی تازه را مثل بار اول نصب کنید. هر نسخه روی نسخه‌ی قبلی خودش نصب می‌شود و تنظیمات، نشانه‌ها و فهرست فایل‌هایتان سر جایش می‌ماند. شماره‌ی نسخه‌ی نصب‌شده کنار اسم برنامه در بالای صفحه‌ی اصلی نوشته شده است.

۳ باز کردن فایل

سه راه برای باز کردن یک پی‌دی‌اف وجود دارد:

- **از داخل خوانا:** در صفحه‌ی اصلی دکمه‌ی «باز کردن فایل پی‌دی‌اف» را بزنید و فایل را از حافظه‌ی گوشی انتخاب کنید.
- **از برنامه‌های دیگر:** در تلگرام، واتس‌اپ یا فایل‌منیجر روی فایل پی‌دی‌اف بزنید و از فهرست برنامه‌ها «خوانا لایت» یا «خوانا» را انتخاب کنید.
- **با دکمه‌ی اشتراک‌گذاری:** در برنامه‌ی دیگر دکمه‌ی اشتراک‌گذاری یا فرستادن را بزنید و یکی از دو نسخه‌ی خوانا را انتخاب کنید.



خوانا لایت، حالت روشن



خوانای کامل، حالت شب

صفحه‌ی اصلی: دکمه‌ی باز کردن فایل و فهرست فایل‌های اخیر

نکته

اگر می‌خواهید پی‌دی‌اف‌ها همیشه با یکی از دو نسخه باز شوند، بار اولی که گوشی می‌پرسد با کدام برنامه باز شود، همان نسخه را انتخاب کنید و «همیشه» را بزنید.

۴ فهرست فایل‌های اخیر

هر فایلی که باز می‌کنید، در صفحه‌ی اصلی زیر «فایل‌های اخیر» می‌آید؛ همراه با صفحه‌ای که در آن بوده‌اید (مثلاً «صفحه‌ی ۴۵ از ۲۱۰»). هر نسخه فهرست خودش را دارد.

- **باز کردن دوباره:** روی اسم فایل بزنید.
- **حذف از فهرست:** دکمه‌ی «×» کنار هر فایل را بزنید؛ فایل بلافاصله از فهرست حذف می‌شود. اگر انگشتتان را روی یک فایل نگه دارید، اول می‌پرسد و بعد حذف می‌کند.

- حذف از فهرست، **خود فایل را از گوشی پاک نمی‌کند**؛ فقط از این فهرست برداشته می‌شود.

نکته

فایلی که از تلگرام یا برنامه‌های دیگر باز می‌شود، معمولاً فقط برای همان لحظه در اختیار خوانا قرار می‌گیرد. برای اینکه بعداً هم از فهرست باز شود، خوانا یک نسخه از آن را در حافظه‌ی خودش نگه می‌دارد (روی هم حداکثر ۴۰۰ مگابایت؛ قدیمی‌ترها خودکار پاک می‌شوند). اگر فهرست را در تنظیمات خاموش کنید، این نسخه‌ها هم پاک می‌شوند.

۵ خواندن



صفحه‌ی خواندن



منوی سه‌نقطه

نوار بالا، شماره‌ی صفحه در پایین و نوار جابه‌جایی سریع در لبه‌ی راست

کار	چطور
بالا و پایین رفتن	انگشت را روی صفحه بکشید؛ اگر تند بکشید، صفحه‌ها با سرعت رد می‌شوند.
بزرگ‌نمایی	دو انگشت را روی صفحه از هم باز کنید (تا پنج برابر)، یا دو بار پشت سر هم ضربه بزنید. دو ضربه‌ی دوباره، صفحه را به اندازه‌ی اول برمی‌گرداند.
نوار بالا	با یک ضربه روی صفحه پنهان یا نمایان می‌شود. هنگام جابه‌جا کردن صفحه هم خودش پنهان می‌شود تا جای بیشتری برای خواندن بماند.
شماره‌ی صفحه	هنگام جابه‌جایی، چند لحظه پایین صفحه دیده می‌شود. اگر رویش بزنید، کادر «رفتن به صفحه» باز می‌شود.
نوار جابه‌جایی سریع	نوار کوچک رنگی در لبه‌ی راست صفحه. آن را بکشید تا سریع در فایل جابه‌جا شوید. فقط در فایل‌های بلند و هنگام جابه‌جایی دیده می‌شود.
برگشت	فلش کنار اسم فایل یا دکمه‌ی برگشت گوشی؛ خوانا جای شما را به خاطر می‌سپارد.

۶ دکمه‌ها و منوی صفحه‌ی خواندن

در نوار بالای صفحه‌ی خواندن، کنار اسم فایل:

دکمه	کارش
ویرایش	فقط در خوانای کامل: حالت ویرایش را باز می‌کند (فصل «ویرایش»).

دکمه	کارش
نشانه	صفحه‌ی فعلی را نشانه‌گذاری می‌کند؛ اگر صفحه نشانه داشته باشد، با زدن دوباره نشانه برداشته می‌شود. آیکون صفحه‌های نشانه‌دار پر است.
فرستادن	فایل را برای تلگرام، واتس‌اپ، ایمیل یا هر برنامه‌ی دیگری می‌فرستد.
منو	بقیه‌ی گزینه‌ها؛ در جدول زیر.

گزینه‌ی منو	کارش
رفتن به صفحه	شماره‌ی صفحه را بنویسید و «برو» را بزنید.
نشانه‌ها	فهرست صفحه‌های نشانه‌دار همین فایل؛ روی هر کدام بزنید تا به آن صفحه بروید.
حالت شب	ظاهر برنامه را تیره یا روشن می‌کند (فصل بعد).
ورق زدن افقی	بین ورق زدن پیوسته‌ی بالا و پایین، و صفحه‌به‌صفحه مثل کتاب جابه‌جا می‌شود.
تنظیمات	صفحه‌ی تنظیمات خوانا.
درباره	نسخه‌ی برنامه، سازندگان و وب‌سایت افزارگاه.

نکته

نشانه‌ها برای هر فایل جدا نگه داشته می‌شوند. حتی اگر همان فایل را دوباره از تلگرام باز کنید، نشانه‌ها و صفحه‌ی آخرتان سر جایش است.

۷ حالت شب

حالت شب ظاهر خود برنامه را تیره می‌کند تا در تاریکی چشم را اذیت نکند. سه حالت دارد که در تنظیمات انتخاب می‌شود: **خاموش**، **روشن** و **هماهنگ با گوشی** (هر وقت گوشی تیره شد، خوانا هم تیره می‌شود). از منوی صفحه‌ی خواندن هم می‌شود آن را سریع روشن و خاموش کرد.

در حالت عادی، حالت شب به **رنگ صفحه‌های پی‌دی‌اف دست نمی‌زند**. اگر می‌خواهید خود صفحه‌ها هم تیره و نوشته‌ها روشن شوند، گزینه‌ی «تیره کردن صفحه‌های پی‌دی‌اف در حالت شب» را در تنظیمات روشن کنید.

> ⚠ **توجه**
>
> وقتی صفحه‌ها تیره می‌شوند، ممکن است رنگ عکس‌ها و نوشته‌های رنگی عجیب به نظر برسد. برای کتاب‌های متنی خوب است و برای فایل‌های پر از عکس، بهتر است خاموش بماند.

۸ ویرایش (فقط خوانای کامل)

در خوانای کامل، دکمه‌ی مداد ✎ در نوار بالای صفحه‌ی خواندن، **حالت ویرایش** را باز می‌کند. در این حالت نوار ابزار پایین صفحه می‌آید، و نوار بالا به جای منو، دو دکمه‌ی **برگرداندن** ↷ و **ذخیره** ✓ دارد. هر بار که ابزاری را انتخاب می‌کنید، یک راهنمای کوتاه پایین صفحه می‌آید.



حالت ویرایش، با ابزار قلم



پنجره‌ی نوشتن متن

ابزار	کارش
هایلایت	انگشت را روی خط‌ها بکشید تا مثل ماژیک رنگی شوند. چهار رنگ و سه پهنا دارد که در ردیف بالای نوار ابزار انتخاب می‌شوند. نوشته‌های زیر هایلایت خوانا می‌مانند.
قلم	با یک انگشت بکشید، علامت بزنید یا امضا کنید. چهار رنگ و سه ضخامت دارد.
متن	جایی از صفحه را که می‌خواهید بنویسید، بزنید تا پنجره‌ی «نوشتن متن» باز شود. نوشته را با کشیدن جابه‌جا کنید و با یک ضربه رویش، دوباره تغییرش دهید یا حذفش کنید.
فرم	روی خانه‌های فرم بزنید تا پرشان کنید: نوشتن در خانه‌های خالی، تیک زدن و انتخاب از فهرست.
پاک‌کن	روی چیزی که خودتان اضافه کرده‌اید بزنید یا بکشید تا پاک شود. نوشته‌های خود فایل پاک نمی‌شوند.

ابزار	کارش
برگرداندن	آخرین کار را پس می‌گیرد؛ چند بار پشت سر هم می‌شود زد.

نکته

وقتی هایلایت، قلم یا پاک‌کن انتخاب شده، یک انگشت روی صفحه می‌کشد. برای بالا و پایین رفتن و بزرگ‌نمایی از **دو انگشت** استفاده کنید.

پنجره‌ی نوشتن متن:

- **اندازه:** هفت عدد ۸، ۱۰، ۱۲، ۱۴، ۱۸، ۲۴ و ۳۲؛ مثل اندازه‌ی قلم در برنامه‌های تایپ. ۱۲ اندازه‌ی معمولی متن کتاب است و در ابتدا ۱۴ انتخاب شده است.
- **رنگ:** مشکی، آبی یا قرمز.
- **پررنگ:** با یک ضربه روشن و با ضربه‌ی دوباره خاموش می‌شود. نوشته‌ی داخل کادر هم همان موقع پررنگ می‌شود تا نتیجه را ببینید.
- اندازه، رنگ و پررنگ بودن آخرین نوشته به خاطر سپرده می‌شود و برای نوشته‌ی بعدی هم همان‌ها انتخاب شده‌اند.
- وقتی نوشته‌ای را دوباره باز می‌کنید، دکمه‌ی «حذف» هم در پنجره هست.

۹ ذخیره‌ی تغییرها (فقط خوانای کامل)

تا وقتی ذخیره نکرده‌اید، تغییرها فقط روی صفحه دیده می‌شوند. **فایل اصلی هیچ‌وقت تغییر نمی‌کند**؛ تغییرها همیشه در یک فایل تازه ذخیره می‌شوند.

۱. دکمه‌ی ذخیره ✓ را در نوار بالا بزنید.

۲. اگر فرمی را پر کرده باشید، گزینه‌ی «فرم‌ها ثابت شوند» هم دیده می‌شود که در ابتدا روشن است. وقتی روشن باشد، مقدارهای فرم جزو صفحه می‌شوند، دیگر قابل تغییر نیستند و در همه‌ی برنامه‌ها یکسان دیده می‌شوند. اگر می‌خواهید فرم بعداً هم قابل تغییر بماند، خاموشش کنید.

۳. «ذخیره» را بزنید، جای فایل تازه را انتخاب کنید و در آن پنجره هم «ذخیره» را بزنید. اسم پیشنهادی، اسم فایل اصلی با «(ویرایش‌شده)» در آخرش است و می‌توانید عوضش کنید.

۴. فایل تازه همان لحظه باز می‌شود تا نتیجه را ببینید؛ اگر بخواهید، می‌توانید دوباره ویرایشش کنید.

نکته

بعد از ذخیره، چیزهایی که اضافه کرده‌اید جزو صفحه‌های فایل تازه می‌شوند و دیگر با پاک‌کن یا برگرداندن برداشته نمی‌شوند. اگر لازم شد، فایل اصلی همیشه دست‌نخورده سر جایش است.

خروج بدون ذخیره: فلش کنار عنوان یا دکمه‌ی برگشت گوشی، حالت ویرایش را می‌بندد. اگر تغییری ذخیره نشده باشد، اول می‌پرسد: «خروج بدون ذخیره» یا «ادامه‌ی ویرایش».

۱۰ تنظیمات

از منوی سه‌نقطه در صفحه‌ی اصلی یا صفحه‌ی خواندن، «تنظیمات» را بزنید. هر امکانی که لازم ندارید را می‌توانید خاموش کنید تا برنامه ساده‌تر شود.



بخشی از صفحه‌ی تنظیمات

گزینه	کارش	در ابتدا
زبان	فارسی یا انگلیسی	فارسی
چیدمان صفحه‌ها	پیوسته (بالا و پایین) یا صفحه‌به‌صفحه (ورق زدن افقی، مثل کتاب)	پیوسته
ترتیب ورق زدن	فقط در حالت صفحه‌به‌صفحه: چپ به راست برای کتاب انگلیسی، راست به چپ برای کتاب فارسی	چپ به راست
حالت شب	خاموش، روشن یا هماهنگ با گوشی	خاموش
تیره کردن صفحه‌های پی‌دی‌اف در حالت شب	در حالت شب، خود صفحه‌ها هم تیره می‌شوند	خاموش
ادامه از همان صفحه	هر فایل از همان صفحه‌ای که می‌خواندید باز می‌شود	روشن

گزینه	کارش	در ابتدا
روشن ماندن صفحه	هنگام خواندن، صفحه‌ی گوشی خاموش نمی‌شود	روشن
نمایش شماره‌ی صفحه	هنگام جابه‌جایی، چند لحظه شماره‌ی صفحه دیده می‌شود	روشن
نوار جابه‌جایی سریع	نواری کنار صفحه برای پریدن در فایل‌های بلند	روشن
پنهان شدن نوار بالا هنگام خواندن	با جابه‌جا کردن صفحه نوار پنهان می‌شود؛ با یک ضربه برمی‌گردد	روشن
فهرست فایل‌های اخیر	فهرست صفحه‌ی اصلی؛ خاموش کردنش فهرست و نسخه‌های نگه‌داشته را پاک می‌کند	روشن
رفتن به صفحه‌ی دلخواه	گزینه‌ی «رفتن به صفحه» در منو و با زدن روی شماره‌ی صفحه	روشن
نشانه‌گذاری صفحه	دکمه‌ی نشانه و فهرست نشانه‌ها	روشن
دکمه‌ی فرستادن	دکمه‌ی فرستادن فایل به برنامه‌های دیگر	روشن

خوانای کامل در آخر تنظیمات یک بخش **«ویرایش»** هم دارد:

گزینه	کارش	در ابتدا
دکمه‌ی ویرایش	دکمه‌ی ویرایش در نوار بالای صفحه‌ی خواندن	روشن
هایلایت	رنگ کردن قسمت‌های دلخواه صفحه، مثل ماژیک	روشن
قلم	کشیدن، علامت زدن یا امضا با انگشت روی صفحه	روشن

گزینه	کارش	در ابتدا
نوشتن متن	اضافه کردن نوشته به هر جای صفحه	روشن
پر کردن فرم	نوشتن در خانه‌های خالی فرم‌ها و نمایش مقدارهای پرشده	روشن

نکته

ابزاری که خاموش شود، از نوار ابزار ویرایش برداشته می‌شود. اگر «دکمه‌ی ویرایش» را خاموش کنید، خوانای کامل هم مثل خوانا لایت فقط برای خواندن است.

۱۱ فایل‌های رمزدار

اگر فایل رمز داشته باشد، روی **اندروید ۱۵ و بالاتر** خوانا رمز را می‌پرسد و بعد از وارد کردن رمز درست، فایل باز می‌شود. روی نسخه‌های قدیمی‌تر اندروید، خود سیستم اجازه‌ی باز کردن فایل‌های رمزدار را نمی‌دهد و خوانا پیغام می‌دهد که این فایل روی این گوشی باز نمی‌شود.

فایل‌های رمزدار یا قفل‌شده را نمی‌شود در خوانای کامل **ویرایش** کرد؛ فقط خوانده می‌شوند.

امنیت

رمز فایل هیچ‌جا ذخیره نمی‌شود و هر بار که فایل را باز می‌کنید، دوباره پرسیده می‌شود.

۱۲ حریم خصوصی و امنیت

- هیچ‌کدام از دو نسخه **هیچ دسترسی‌ای** از گوشی نمی‌خواهند؛ نه اینترنت، نه فایل‌ها، نه دوربین و نه اطلاعات شخصی. فقط فایلی را می‌بینند که خودتان به آن‌ها می‌دهید.
- هیچ اطلاعاتی جمع‌آوری نمی‌شود و به جایی فرستاده نمی‌شود. برنامه حتی اجازه‌ی وصل شدن به اینترنت را ندارد.
- خوانا لایت فایل‌های شما را تغییر نمی‌دهد. خوانای کامل هم به فایل اصلی دست نمی‌زند؛ تغییرها همیشه در فایل تازه‌ای ذخیره می‌شوند که اسم و جایش را خودتان انتخاب می‌کنید.
- نسخه‌هایی که برای فهرست فایل‌های اخیر نگه داشته می‌شوند، در حافظه‌ی خصوصی خود برنامه‌اند و برنامه‌های دیگر به آن‌ها دسترسی ندارند. با حذف برنامه، همه‌شان پاک می‌شوند.

۱۳ اگر مشکلی پیش آمد

مشکل	راه‌حل
«این فایل باز نشد.»	فایل خراب است یا کامل دانلود نشده. یک بار دیگر دانلودش کنید.
«این فایل دیگر در دسترس نیست.»	فایل از جایش پاک یا جابه‌جا شده است. دوباره از همان جایی که هست بازش کنید.
دکمه‌ی نشانه یا فرستادن دیده نمی‌شود	احتمالاً در تنظیمات خاموش شده است. در بخش «ابزارها» روشنش کنید.
نوار جابه‌جایی سریع دیده نمی‌شود	فقط در فایل‌های بلند و هنگام جابه‌جا کردن صفحه نشان داده می‌شود. اگر باز هم نبود، در تنظیمات روشنش کنید.

مشکل	راه‌حل
صفحه‌ها با حالت شب تیره نمی‌شوند	این طبیعی است. برای تیره شدن صفحه‌ها گزینه‌ی «تیره کردن صفحه‌های پی‌دی‌اف در حالت شب» را روشن کنید.
فهرست فایل‌های اخیر خالی است	شاید فهرست در تنظیمات خاموش باشد. با روشن کردنش، از این به بعد فایل‌ها در آن می‌آیند.
دکمه‌ی ویرایش (مداد) دیده نمی‌شود	این دکمه فقط در خوانای کامل است. اگر خوانای کامل را باز کرده‌اید، در تنظیمات بخش «ویرایش» روشنش کنید.
«این فایل قفل یا رمزدار است و ویرایش آن ممکن نیست.»	فایل‌های رمزدار یا قفل‌شده را نمی‌شود ویرایش کرد؛ فقط خوانده می‌شوند.
«این فایل فرم قابل پر کردن ندارد.»	خانه‌های این فرم فقط روی صفحه کشیده شده‌اند و قابل پر کردن نیستند. با ابزار «متن» می‌توانید رویشان بنویسید.
در حالت ویرایش صفحه با یک انگشت جابه‌جا نمی‌شود	وقتی هایلایت، قلم یا پاک‌کن انتخاب شده، یک انگشت برای کشیدن است. با دو انگشت جابه‌جا کنید.



ساخته شده توسط مستر جی و مستر کلاد

برای دانلود نرم‌افزارهای رایگان مشابه، به وب‌سایت **افزارگاه** مراجعه کنید